



## That Theatre Company proudly presents **“NO!”**

### Heiberg in English at The Court Theatre in The Theatre Museum

In June this year Hofteatret in Christiansborg will host something new: A classic Danish comic play performed in English for an international audience. It is an English adaptation of “NO!” by Johan Ludvig Heiberg, a popular vaudeville piece written in 1836. This will be That Theatre Company’s first production of a Danish play and it will be presented by a team composed of Danish and British talents.

“There is a wealth of fantastic Danish classics that never get the chance to be seen by an international audience”, says Ian Burns, That Theatre Company’s artistic director. “At the moment nearly all things Danish and Scandinavian are held in high regard by large parts of the world – tv series, crime-fiction, design, and food and I think these classics are potential gold-dust and deserve to be enjoyed by a larger audience”.

Ian Burns discovered Holberg and Heiberg’s comedies shortly after he arrived in Denmark in 1990. “I have always loved libraries and I spent many happy hours in the Royal Library reading room. One day I asked a librarian if they had any translations of old Danish classic comedies I could have a look at. She returned with a smile and a pile of Holberg and Heiberg plays and I was hooked right from the start. The humour and the wit of the language was so alive and fresh despite being over 100 years old and I immediately fell in love with them!” Ian actually started laughing out loud while reading and had to be told by others in the reading room to keep quiet.

So, it is an old dream that is being realized when “NO!” premieres at the Hofteatret this June and something that That Theatre hope will become a new annual tradition every summer in Copenhagen. “Every tourist in Copenhagen has heard of H.C. Andersen but this production will give people the opportunity to get to know an equally brilliant writer who is not so well known outside Denmark”, says Ian Burns. “Heiberg is too funny to be kept a secret from non-Danish speakers!”

The short piece (approx. 70 minutes) revolves around the marriage plans of the Judge’s daughter Sophie (played by Christiane Bjørg Nielsen, known for her role of Kandis in TV’s Julekalender), whose strict father (Claus Bue) wants her to marry the bell-ringer Link from Grenau (Ian Burns). Sophie, though, is in love with a law student (Sune Svanekier) who is a lodger in the house and together they hatch a plan to allow their love to win the day – with the cunning use of one little word – “no”...

The piece has been adapted and translated by Michael Meyer and is directed by Reumert-winner Barry McKenna.

*THAT THEATRE COMPANY was founded in 1997 by Ian Burns and Julian Simpson. Since then the theatre has produced at least 2 productions a year. The latest were the ghost-story THE WOMAN IN BLACK by Susan Hill and GOD OF CARNAGE by Yasmina Reza.*

[www.that-theatre.com](http://www.that-theatre.com)

**“NO!”** will play in Hofteatret as a part of the CPH STAGE theatre festival from June 11- 21.

All performances are at 7pm.

Tickets: Billetten.dk / 7020 2096

Press contact: Artistic Director Ian Burns  
[pr@that-theatre.com](mailto:pr@that-theatre.com) or on tel. +45 2840 0723.

Press photos can be downloaded [here](#)